

A2.30 In de bibliotheek



- Praat over een boek, sprookje of gedicht dat je hebt gelezen.
- Vraag in de bibliotheek om een boek of auteur.
- Boeken lenen en je inschrijven als nieuw bibliotheeklid.

De auteur	(O autor)	Het sprookje	(O conto de fadas)
De auteur	(A autora)	De literatuur	(A literatura)
De schrijver	(O escritor)	De boekwinkel	(A livraria)
De schrijfster	(A escritora)	Lenen	(Pegar emprestado)
De roman	(O romance)	Uitlenen	(Emprestar)
Het verhaal	(A história)	Onderzoeken	(Pesquisar)
Het gedicht	(O poema)	Stil	(Silencioso)
De poëzie	(A poesia)		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



De **Boekenweek** is een feest voor het **Nederlandstalige boek**. Je ziet in de **boekhandel** en in de **bibliotheek** extra aandacht voor schrijvers en lezers. Dit jaar is het thema "Tweestrijd". Hanna Bervoets schreef het boekenweekgeschenk en Roxana van Iperen schreef het essay. Als de Boekenweek weer in maart *was*, *zou* dat voor veel lezers makkelijker zijn.

A **Semana do Livro** é uma festa para o **livro em língua neerlandesa**. Você vê na **livraria** e na **biblioteca** atenção extra para escritores e leitores. Este ano o tema é "Duelo". Hanna Bervoets escreveu o presente da **Semana do Livro** e Roxana van Iperen escreveu o ensaio. Se a **Semana do Livro** novamente em março fosse, seria mais fácil para muitos leitores.

1. Tot wanneer duurt de Boekenweek?
 - a. Tot zes mei
 - b. Tot zes juli
 - c. Tot zes maart
 - d. Tot zes juni
2. Waar is de Boekenweek vooral te zien?
 - a. Op school en in de sporthal
 - b. In de boekhandel en de bibliotheek
 - c. In het museum en het theater
 - d. In de bioscoop en het café

1-d 2-b

2. Gramática: A condição irreal



Mostre situações imaginárias ou improváveis com a condição irreal.

1. Fórmula: 'Als' + onvoltooid verleden tijd, 'zou/zouden' + infinitivo.
2. A situação é improvável ou não é real.
3. Use-a frequentemente com desejos ou ideias hipotéticas.

Bijzin: voorwaarde (Oração subordinada: condição)**Hoofdzin: resultaat (Oração principal: resultado)**

Als ik tijd had, *(Se eu tivesse tempo,)*

zou ik veel romans lezen. *(eu leria muitos romances.)*

Als het horrorverhaal echt was, *(Se a história de terror fosse real,)*

zou ik heel bang zijn. *(eu estaria muito assustado/a.)*

Als ik rijk was, *(Se eu fosse rico/a,)*

zou ik de wereld rondreizen. *(eu viajaria pelo mundo.)*

Als zij vaker las, *(Se ela lesse com mais frequência,)*

zou haar literatuurkennis groeien. *(o conhecimento dela de literatura cresceria.)*

A oração principal muitas vezes vem depois da condição, mas também pode vir no início.

- Als ik meer tijd had, _____ ik elke week een roman lenen. *(Se eu tivesse mais tempo, eu pegaria um romance emprestado todas as semanas.)*
 a. zal b. zou c. ben d. had
- Als ik de titel wist, zou ik de auteur in de catalogus _____. *(Se eu soubesse o título, eu procuraria o autor no catálogo.)*
 a. zoeken b. zoek c. gezocht d. zocht

1. zou 2. zoeken

**Rewrite the phrases (QR: IA+)**

- Ik heb geen auto. Ik ga niet elke dag naar mijn werk.

(Se eu tivesse um carro, iria todos os dias para o meu trabalho.)

- Het regent vandaag niet. We zitten niet binnen.

(Se hoje estivesse chovendo, ficaríamos dentro de casa.)

- Ik spreek nog niet goed Nederlands. Ik bel de huisarts niet zelf.

(Se eu falasse bem holandês, eu mesmo ligaria para o médico de família.)

- Als ik een auto had, zou ik elke dag naar mijn werk gaan.
- Als het vandaag regende, zouden we binnen zitten.
- Als ik goed Nederlands sprak, zou ik zelf de huisarts bellen.

3. Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|----------------|----------------------|
| a. de auteur | 1. een verhaal |
| b. het verhaal | 2. de schrijver |
| c. lenen | 3. een boek meenemen |
| d. uitleen | 4. uitlenen |

a-2 b-1 c-3 d-4



2. Notícia: tornar-se membro da biblioteca (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: lezen, stil, roman, gedicht, sprookje, formulier, ID, lenen, auteur



Tijdens de Boekenweek is het extra druk in de bibliotheek. Je kunt er een (1) _____, (2) _____ of (3) _____ lenen. Vraag bij de balie naar een (4) _____ of naar een boek dat je zoekt. In de leeshoek is het (5) _____, zodat iedereen rustig kan (6) _____.

Nieuw lid worden is eenvoudig. Neem je (7) _____ mee en vul een kort (8) _____ in. Daarna kun je boeken (9) _____ en weer inleveren bij de automaat. Als je meer tijd had, zou je misschien vaker komen om nieuwe schrijvers te ontdekken.

Durante a Semana do Livro, está especialmente movimentado na biblioteca. Você pode pegar emprestado um romance, um conto de fadas ou um poema. Pergunte no balcão por um autor ou por um livro que você esteja procurando. No canto de leitura é silencioso, para que todos possam ler com tranquilidade.

Tornar-se um novo membro é simples. Leve seu documento de identificação e preencha um formulário curto. Depois disso, você pode pegar livros emprestados e devolvê-los na máquina. Se você tivesse mais tempo, talvez viesse com mais frequência para descobrir novos escritores.

(1) roman, (2) sprookje, (3) gedicht, (4) auteur, (5) stil, (6) lezen, (7) ID, (8) formulier, (9) lenen

1. Welk boek (roman, sprookje of gedicht) zou jij willen lenen en waarom?
-

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. De spreker wil zich inschrijven bij de bibliotheek om boeken te kunnen lenen.
2. De spreker weet precies welke titel van de roman ze zoekt.
3. De medewerker vraagt haar om een identiteitsbewijs te tonen voordat ze boeken mee kan nemen.

Verdadeiro Falso

-
-
-



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Als ik meer tijd had, zou ik elke week een roman _____.
(Se eu tivesse mais tempo, eu leria um romance toda semana.)
 a. zou lezen b. las c. lezen d. lees
2. Als ik mijn bibliotheekpas niet kwijt was, zou ik vandaag dat sprookje _____.
(Se eu não tivesse perdido o meu cartão da biblioteca, eu pegaria emprestado aquele conto de fadas hoje.)
 a. lenen b. leent c. leende d. zou lenen
3. Als de bibliotheek dichterbij was, zou ik vaker poëzie _____.
(Se a biblioteca fosse mais perto, eu leria poesia com mais frequência.)
 a. las b. lees c. lezen d. leest

1. lezen 2. lenen 3. lezen

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Inschrijven en boek lenen

Bibliotheekmedewerker: *Goedemiddag, kan ik u helpen?*
(Boa tarde, posso ajudá-lo?)

Bezoeker: *Ja graag. Ik ben net verhuisd en wil me inschrijven als nieuw lid. Ik wil ook meteen een roman lenen.*
(Sim, por favor. Acabei de me mudar e quero me inscrever como novo membro. Também quero pegar um romance emprestado imediatamente.)

Bibliotheekmedewerker: *Prima. Mag ik uw identiteitskaart en uw adresgegevens? Dan maak ik een pasje voor u aan.*
(Ótimo. Posso ver o seu documento de identidade e os seus dados de endereço? Então eu faço um cartão para você.)

Bezoeker: *Natuurlijk. En hoe lang mag ik de boeken lenen?*
(Claro. E por quanto tempo posso pegar os livros emprestados?)

Bibliotheekmedewerker: *U mag ze drie weken lenen. U kunt online verlengen als er geen reservering is. Boeken uitlenen en terugbrengen kan bij de balie of via de inleverautomaat. In de leeszaal vragen we wel om stil te zijn.*
(Você pode pegá-los emprestados por três semanas. Você pode renovar online se não houver reserva. Empréstimo e devolver livros pode ser feito no balcão ou pela máquina de devolução. Na sala de leitura, pedimos para manter silêncio.)

1. Waarom wil de bezoeker lid worden?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Ik heb laatst ... gelezen van ... / Het gaat over ... / Kunt u mij helpen? Ik wil graag ... lenen.

1. Welke roman, verhaal of gedicht heb je laatst gelezen en waar ging het over?

2. Je staat bij de balie van de bibliotheek en zoekt een boek van een bepaalde schrijver of schrijfster - wat zeg je en wat doe je als het boek al is uitgeleend?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Welkom bij Bibliotheek Waterland

Beste Sam,

Bedankt voor je aanmelding. Je **bibliotheekpas** ligt vanaf morgen klaar bij de balie. Neem je ID mee.

Je kunt met de pas meteen **boeken lenen** (max. 10). De leentermijn is 3 weken. Verlengen kan online als het boek niet door iemand anders is gereserveerd.

Wil je alvast een titel of **auteur** doorgeven die je zoekt? Dan kunnen wij het voor je **reserveren**.

Met vriendelijke groet,
Marije de Vries
Bibliotheek Waterland



Escreva uma resposta apropriada: *Ik kom morgen langs om mijn pas op te halen. / Kunt u het boek van (auteur) voor mij reserveren? / Als het boek niet beschikbaar is, zou u het dan bij een andere vestiging kunnen aanvragen?*

Verbos importantes

Lezen (*ler*)

Conditionele Tegenwoordige Tijd (CTT)

ik	zou lezen
jij/je	zou lezen
hij/zij/ze/het	zou lezen
wij/we	zouden lezen
jullie	zouden lezen
zij/ze	zouden lezen

Lenen (*lennen*)

Conditionele Tegenwoordige Tijd (CTT)

zou lenen
zou lenen
zou lenen
zouden lenen
zouden lenen
zouden lenen